

ט'ס"ב

Experimentà Pésaj



Beit Jabad Uruguay

29 MARZO AL 6 ABRIL 2010
14 AL 22 NISAN. 5770

3

La Historia de Pésaj

4

Antes de Pésaj

6

Cómo hacer un Gran Séder de Pésaj

8

Matzá Shemurá

9

La Keará y los 15 Pasos del Séder

10

Durante Pésaj

11

Datos, Fechas y Bendiciones

¿Qué es **Pésaj**?

Pésaj es una festividad de 8 días (en Israel 7 días) conmemorando el aniversario del éxodo de Egipto. Durante todos estos días acostumbramos no comer pan, levaduras ni masas leudadas, reemplazando todo esto por Matzá (pan no leudado).

Durante las dos primeras noches de Pésaj, familias y amigos se reúnen para llevar a cabo el ancestral ritual del Séder. En el mismo, sobre cuatro copas de vino, Hierbas amargas y Matzá, se relata la historia del éxodo, continuando con una cena festiva, extendiéndose hasta tarde en la madrugada con alegres canciones, historias y “perlititas” de la gran sabiduría judía.



En Pésaj no conmemoramos sólo el pasado. Egipto, el Faraón y Moisés, están todos aquí, hoy y ahora.

Egipto es la estrecha y pequeña caja de ego que no te permite crecer.

El Faraón es la voz dentro tuyo que se burla de tus manías por escapar, diciéndote, "Cómo se te ocurre ser hoy algo que nunca fuiste?"

Moisés es el libertador, esa fuerza infinita muy dentro nuestro, impetuosa y poderosa que nos permite liberarnos de cualquier atadura y así poder unirnos con lo verdaderamente trascendental, con Di-s.

La libertad y la Tierra Prometida están a tu alcance, simplemente libérate y rompe con todo aquello que fuiste el día anterior.

Este año, desafía a tu Faraón personal. Conéctate con el Infinito. No solo lleves a cabo el Pesaj, ¡Vívelo y Siéntelo!

Adaptado de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch, que su mérito nos proteja.



La Historia de **Pésaj**

LA OPRESIÓN

Nuestro patriarca Abraham trajo la "luz" Divina al oscuro mundo. Pero, más tarde, el Faraón de Egipto nos convirtió en sus esclavos, desmoralizándonos, asesinando a nuestros hijos delante de nuestros ojos, echando por tierra nuestros cuerpos.

Nuestras almas, sin embargo no pudieron ser oprimidas. Teníamos fe en la promesa de que un día Di-s nos redimiría de la esclavitud y nos llevaría a la tierra prometida para ser allí un pueblo especial, transmitiendo el mensaje de Abraham a todo el mundo.

LA REVOLUCIÓN

Entonces, un día, Di-s habló a Moisés, diciéndole que vaya a ver al Faraón y que le diga: "¡Deja salir a mi pueblo!".

Pero el Faraón no estaba dispuesto a dejar que una Deidad Suprema y Exclusiva le haga perder su autoridad. Ese era Su imperio y ningún "Di-s de los Hebreos" iba a derribar sus pirámides.

LOS MILAGROS

El Faraón estaba a punto de recibir una sorpresa. Hasta aquel tiempo, la gente pensaba que éste era un mundo bastante fiable. En general, la naturaleza parecía marchar muy bien como otro de los grandes proyectos del Faraón y sus pirámides. Pero, adivinen qué.

Lo que Moisés hizo fue derrumbar esa maquina de levantar pirámides. Con un milagro tras otro (en total diez), él demostró que detrás de la fachada de las leyes de la naturaleza hay un deliberado propósito de Di-s. Un Di-s con una abierta política para escuchar el llanto de los oprimidos, Quién además, demanda justicia y ama a aquellos que hacen el bien.

LA LIBERACIÓN

Finalmente, el testarudo Faraón se rindió. En aquel día, más de 600.000 familias judías comenzaron su éxodo de Egipto hacia la Tierra Prometida con sus cabezas erguidas y alegres canciones en sus labios. El punto más alto de esta travesía fue su parada al pie del Monte Sinaí para escuchar una transmisión pública de la Sabiduría Divina de Di-s mismo, o sea la "Torá". Es esta sabiduría Divina la que nos mantuvo unidos como una nación a pesar de todos los sucesos vividos a lo largo de los siglos.

Y es esta sabiduría y experiencia la que transmitimos al mundo, de modo tal que hoy todos los pueblos reconocen los derechos de libertad de cada ser humano el cual fue hecho "a semejanza e imagen de Di-s".



Crea una zona libre de *jametz* - es hora de limpiar tu casa y de aislar todo el *jametz* en un armario habilitado para ello.

■ ¿Qué es *jametz*?

Jametz significa "cereales leudados". Cualquier comida o bebida que contenga trigo, cebada, avena, centeno o trigo sarraceno y sus derivados y no fueron cuidados de que no leven o fermenten, son considerados *jametz*.

Durante Pésaj, si algún producto contiene aunque sea una mínima parte de *jametz*, no la consumimos ni tenemos ningún provecho del mismo, y tomamos los recaudos para que no estén bajo nuestra posesión durante los ocho días de Pésaj. Si esto te suena extraño, entonces debes comprender la historia en su contexto. Aquella noche en que fuimos liberados de la esclavitud en Egipto, teníamos que irnos rápidamente. Tan rápido, que ni siquiera tuvimos tiempo de dejar levar el pan que preparamos. Lo único que pudimos preparar para la travesía fue sólo un pan chato no leudado. Para recordar a nivel personal y revivir la ocasión, Di-s le dijo a Moisés que nos encomendara de purgar nuestros hogares y dietas de todo alimento leudado o fermentado en estos días de Pésaj. Para poder liberarse, hay que liberarse antes que nada del ego.



■ Limpieza profunda

Nuestros hogares están repletos de alimentos con *jametz*. Por eso, antes de Pésaj realizamos una profunda y meticulosa limpieza del hogar para eliminarlos. Pero, ¡ajo!, antes de que enloquezcas de sólo pensar en tanto trabajo, aquí van algunos consejos.

Si está fuera del alcance, no existe: En aquellos lugares donde no puedas llegar al *jametz* con tu mano, éste es considerado inexistente.

Sólo en los dominios del *jametz*: Es necesario limpiar únicamente aquellas habitaciones o lugares donde entró allí *jametz* durante el año.

Ponga el *jametz* en cuarentena: Cualquier habitación, placard o alacena donde haya mucho *jametz* se puede cerrar durante todo Pésaj, siempre y cuando lleves a cabo el proceso de venta del *jametz* como se detalla en la próxima página.



■ Venta del jametz

Toma todas las bebidas, los comestibles e incluso la vajilla, los cubiertos y la batería de cocina que utilizas todo el año, guárdalos en una alacena o placard (puede ser la alacena donde los guardas siempre, pero) cerrándolo por la ocasión de Pésaj. Tu venderás ese espacio temporalmente a un no judío.

Como la venta debe ser legal desde la ley judía y también la ley civil, para que ese *jametz* no se considere tuyo, por eso delegamos en un Rabino esta misión. El Rabino se ocupa de vender legalmente todo nuestro *jametz* al no judío. La venta comienza a regir desde la víspera de Pésaj y el Rabino recompra el *jametz* luego de finalizada la festividad. En la página 11 encontrarás el formulario para dicha venta.



■ Búsqueda, quema y eliminación del jametz

La noche previa a la víspera de Pésaj, (domingo 28 de marzo) llevamos a cabo la "Búsqueda y eliminación del *jametz*":

Envuelve 10 pequeños trozos de *jametz* en papel (utiliza para ello pan sin miga) y distribúyelos en toda la casa (recuerda dónde los pones). Toma una bolsa de papel, una vela (o linterna), una cuchara de madera y una pluma de ganso. Luego, al anochecer, reúne a la familia y recita la siguiente bendición:

Barúj Atá A-do-nái, E-lo-héinu Mélej Haolám, asher Kideshánu Bemitzvotav, Vetzivanu al Biúr jametz.

Bendito eres Tú, Señor nuestro Di-s, Rey del Universo, que nos santificó con Sus preceptos, y nos ordenó la eliminación del *jametz*.



Puedes darle a cada miembro mayor de la familia (desde los 10/11 años) un equipo como el tuyo y todos se dispersarán revisando cada rincón de la casa buscando vestigios de *jametz* olvidados por allí, además de los 10 trozos envueltos que distribuiste antes. Lo que se va encontrando se levanta con la

cuchara ayudándose con la pluma, que se utiliza como escobita. Al finalizar se coloca todo en la bolsa atándola y guardándola hasta la mañana siguiente. Luego recita lo siguiente:

“Todo *jametz* (cereal o masa fermentada) y levadura que se encuentre en mi posesión, que no lo haya visto y no lo haya eliminado, y del cual desconozco su existencia, sea nulo y sin propietario alguno, igual que el polvo de la tierra”.

A la mañana siguiente, lunes 29 de marzo, antes de las 11.00 horas, prepara un fueguito en el patio o jardín (sino, se puede hacer en el balcón en una lata), toma la bolsa que habías guardado el día anterior y quémala. Luego de quemar el *jametz* lo anulamos, recitando lo siguiente:

“Todo *jametz* y levadura que se encuentra en mi posesión, tanto si lo he visto o si no lo vi, tanto si lo eliminé de mi posesión o no, sea nulo y sin propietario alguno, igual que el polvo de la tierra”.

1º Séder: lunes 29 de marzo

2º Séder: martes 30 de marzo

CÓMO HACER UN GRAN SÉDER DE PÉSAJ

La noche previa al éxodo de Egipto, la familias se reunieron comiendo matzá y hierbas amargas, contándoles a sus hijos sobre la promesa hecha por Di-s a sus antepasados describiéndoles como todo esto estaba a punto de concretarse. Y entonces, a media noche, la liberación comenzó. Hoy en día, más de 3 milenios después, nosotros, los tataratataranietos, continuamos reuniéndonos esa noche, comiendo la misma comida, contando las mismas historias y anticipando una liberación mayor, la de nuestra esclavitud al materialismo, la de nuestro adormecimiento espiritual y de la oscuridad reinante en el mundo actual.

EL TEXTO

El texto del Seder, así como las instrucciones para llevarlo a cabo figuran en la Hagadá. Asegúrate de elegir una Hagadá tradicional para así conectarte con la misma experiencia de generaciones, trascendiendo los límites del tiempo y espacio.

Los detalles de la Hagadá fueron formulados por los sabios concedores de las secretas sabidurías de la Cabalá. Cualquier detalle, por mas trivial que parezca tiene capas y capas de un profundo contenido místico.

LOS CARACTERES

Ese eres tú. La Hagadá no es un "deporte" para ser espectador.

Tú eres la experiencia.

De hecho, la Hagadá nos habla de

4 tipos de participantes:

1

El hijo sabio trata siempre de conocer más, cada vez en un nivel más profundo.

2

El hijo rebelde debe sentir que lo que está vivenciando esa noche es relevante para él.

3

El hijo simple está siempre excitado y sorprendido por la experiencia.

4

El hijo que no sabe preguntar necesita que lo mantengan entretenido con excitantes historias y adivinanzas.

5

El Rebe de Lubavitch, habló sobre un QUINTO HIJO, aquel que no está en el Séder porque ni siquiera sabe que existe un Séder.





Comenzá tu Seder después del encendido de las velas de la festividad (véase la página 11)



Recitá las bendiciones correspondientes cada vez que comas o bebas durante el Seder.



Los chicos quieren saber todo. La Hagadá comienza el primer FAQ de la Hagadá: cuatro preguntas clásicas que los niños formulan en cada Seder.

¿Tu desafío?

Utilizó la Hagadá para contestar las preguntas de los niños lo más significativamente posible.

En cuatro momentos de la Hagadá nos "bebemos" una copa. Asegurate que cada uno beba por lo menos 90 cc en cada copa. Se bebe reclinándose a la izquierda. Si el año te marca, utiliza jugo de uva agregándole un poquito de ans.



Hierbas amargas. Consumi una cantidad pequeña pero potente de lechuga cruda o rabano picante. ¿No te gusta? Así te imaginas la amargura de la esclavitud.



Profá lo tradicional. Comé por lo menos 30 grs. de una matzá Shenurá hecha a mano. (alrededor de 1/4 de matzá redonda).



Ahora usted está en Israel antiguo. Vivená Pesaj en el templo de Jerusalén con un sandwich de hierbas amargas y matzá.



¿Tu desafío al presente. Seré tu mamá que has preparado y disfrutó con tus amigos y parientes esta cena festiva.



Fue deliciosa ¿verdad? Agradecé D-s por el buen alimento. Las plegarias y canciones tradicionales siguen luego del Seder hasta muy tarde en la noche.





MATZÁ

SHEMURÁ

Shmurá significa vigilada, y es la descripción más apta de esta matzá, cuyos ingredientes (la harina y el agua) son custodiados desde el momento de segar el grano y sacar el agua. El día escogido para segar la espiga del trigo es un día claro, seco. El momento que se siega, el trigo se inspecciona para asegurarse que no haya humedad en absoluto. Desde entonces, es vigilada cuidadosamente mientras se transporta al molino. El molino es inspeccionado meticulosamente por Rabinos y profesionales de vigilancia para cerciorarse que cada parte del equipo esté completamente limpia y seca. Después de que el trigo se muele, la harina es de nuevo llevada protegida en su transporte a la matzería. Así, desde el momento de segar la mies hasta la cocción de la matzá, la harina se mira para asegurarse de impedir cualquier contacto con el agua. Ésta se cuida también, meticulosamente, para prevenir cualquier contacto con el trigo u otro grano. Es extraída la noche antes de la cocción, y guardada en estado puro hasta el momento de mezclarse con la harina para hornear la matzá shmurá. En la propia matzería, las matzá shmurá se fabrica bajo vigilancia estricta para evitar cualquier posibilidad de fermentado durante el proceso de la cocción. Este proceso intensivo y cuidadoso da una infusión agregada de fe y santidad a la matzá shmurá - de hecho, mientras la matzá se amasa, todos los involucrados en su preparación repiten constantemente: "lehem matzot mitzvá" - "Estamos haciendo esto por causa de la Mitzvá de la matzá". La matzá Shmurá es redonda, amasada a mano, y similar a las matzot que cocieron los hijos de Israel cuando salieron de Egipto. Corresponde usar matzá shmurá en cada una de las dos noches del Séder.

La Keará y los

15 Pasos del Séder

1 BEITZÁ / HUEVO DURO

Se coloca sobre el plato del Séder, en el extremo superior izquierdo. Se come como entrada, al principio de la cena, luego de sumergirlo en agua salada.

2 ZERÓA / CUELLO DE POLLO

Se coloca en el extremo superior derecho del plato del Séder. En recuerdo al sacrificio de Pascua (Korbán Pesaj).

3 MAROR / HIERBAS AMARGAS

Se utiliza rábano picante o lechuga criolla. Se coloca en el centro, debajo del zeroá y la beitzá. Simbolizan la amargura provocada por los egipcios a nuestros antepasados.

4 CARPÁS / PAPA HERVIDA,

CEBOLLA O APIO

Se coloca debajo de la Beitzá pero mas abajo. Se come un poco, luego de sumergirla en agua salada.



5 JARÓSET / MEZCLA DE MANZANAS, VINO ROJO Y NUECES.

Se coloca debajo del Zeróa, a la derecha. Recuerda la argamasa que tenían que hacer los judíos para construir las obras de Egipto.

6 JAZÉRET / MÁS HIERBAS AMARGAS

Se hará con ellas un sandwich con la matzá para cumplir con el precepto de comer matzá y maror junto al sacrificio pascual tal como se hacía cuando existía el Templo. Se coloca en el centro abajo.

7 LAS 3 MATZOT:

Se colocan debajo del plato del Séder o Keará. Entre una matzá y la otra se debe colocar una servilleta de separación. Son 3 en recuerdo de los tres patriarcas: Abraham, Isaac y Jacob.

1.- KADESH: El Séder comienza recitando el kidush sobre la primera de las 4 copas.

2.- URJATZ: Se lavan las manos como si fuésemos a comer pan, pero sin recitar la bendición.

3.- CARPÁS: Remojamos en agua salada un trozo de papa, apio o cebolla, se dice la bendición de "haadamá" y se come.

4.- IÁJATZ: Se parte en dos la matzá del medio del plato del Séder. El trozo más grande se guarda y se come al final del Seder. El trozo más pequeño se coloca de nuevo en su lugar.

5.- MAGUID: Aquí se hace la narración histórica del éxodo de Egipto. Las 4 preguntas previas las hacen los niños. Al finalizar el relato se bebe la segunda copa.

6.- RAJTZÁ: Se lavan las manos nuevamente para comer matzá, esta vez recitando la bendición de "al netilat iadaim".

7.- MOTZÍ: Tomamos las 3 matzot y recitamos la bendición del pan.

8.- MATZÁ: Soltamos la matzá inferior y recitamos la bendición de la matzá (al ajilat matzá). Comemos media matzá entre ambas.

9.- MAROR: Tomamos la lechuga y/o el jrein, los remojamos en jaróset, recitamos la bendición (al ajilat maror) y las comemos.

10.- CÓREJ: Hacemos un sándwich de matzá y maror, lo remojamos en el Jaroset, y lo comemos reclinándonos a la izquierda.

11.- SHULJÁN ORÉJ: Se sirve la comida festiva. Se comienza comiendo el huevo duro remojado en agua salada.

12.- TZAFÚN: Comemos el aficomán (el trozo de matzá que guardamos en el paso 4).

13.- BEIRÁJ: Se llena la tercera copa, se dice la bendición de gracias por la comida. Se bendice el vino y se lo bebe reclinándose a la izquierda.

14.- HALEL: Se sirve la copa de Eliahu. Se llena la cuarta copa, se recitan las alabanzas, se vuelve a bendecir el vino y se bebe la última copa. Siempre reclinados a la izquierda.

15.- NIRTZÁ: Tras haber conducido el Séder de la manera correcta, estamos seguros de que fue aceptado, entonces proclamamos:

¡El próximo año en Jerusalem!

■ Cuenta Regresiva



Tu puedes liberar a un esclavo de su esclavitud, pero es mucho más difícil quitar la esclavitud del esclavo. Por eso el éxodo realmente finalizó recién cuando recibimos la Torá en el monte Sinaí, logrando así la liberación espiritual. Ese es el motivo por el cual a partir de la segunda noche de Pésaj (30 de marzo) comenzamos con la “Cuenta del Omer”. Esta cuenta dura 49 días y representan los 49 niveles de auto purificación espiritual y preparación que llevaron a cabo los judíos desde su salida de Egipto hasta el momento de recibir la Torá en Shavuot (Día 50 desde Pésaj).

■ Vino y Matzá

Se acostumbra a beber una copa de vino cada día de Pésaj. Pero no olvide comer matzá que es la base espiritual de Pésaj.



■ Izcór

El último día de Pésaj (6 de abril), durante el rezo matutino, se recita el “Izcór” oración que recuerda a los difuntos.



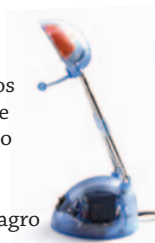
■ Días no Laborables

Entre los dos primeros días de Pésaj y los dos últimos (1 al 4 de abril) está permitido el trabajo, excepto Shabat. No nos colocamos los Tefilín.



■ Partiendo el Mar

Nos quedamos despiertos estudiando Torá la noche del comienzo del séptimo día de Pésaj (noche del 4 al 5 de abril), para conmemorar el milagro de la partición del Mar luego de la salida de Egipto



■ Mashíaj Feast

El último día de Pésaj (martes 6 de abril) enfatiza un nivel más elevado aún de libertad y es dedicado a nuestra redención futura y final a través del Mashíaj.

Por eso, siguiendo con la costumbre del Baal Shem Tov, En la tarde del último día de Pésaj realizamos una comida en la que comemos Matzá y bebemos 4 copas como en el Séder, en honor al Mashíaj. Se la conoce como “Banquete del Mashíaj”.



Datos y Fechas	FECHA	ACONTECIMIENTO	BUENOS AIRES	ROSA-RIO	TUCU-MAN	MONTE-VIDEO	P. DEL ESTE	PAY-SANDÚ	SALTA	S. FE	BARI-LOCHE	MEN-DOZA
	Domingo 28 de Marzo	Búsqueda formal del Jametz	Luego de la salida de las estrellas (en Montevideo, 19.23 hs.)									
	Lunes 29 de Marzo	Prohibido Jametz	desde las 10.30 hs.									
		Quema del Jametz	antes de las 11.50 hs.									
	Lunes 29 de Marzo	Pesaj 1º Bendición 1 y 2	18.31	18.41	19.01	18.25	18.20	18.33	19.02	18.42	19.21	19.14
	Martes 30 de Marzo	Pesaj 2º Bendición 1 y 2	19.30	19.40	20.00	19.22	19.17	19.27	20.01	19.40	20.19	20.12
	Viernes 2 de Abril	Shabat Jol Hamaod Bendición 3	18.26	18.36	18.57	18.19	18.14	18.28	18.58	18.37	19.14	19.08
	Domingo 4 de Abril	Pesaj 7º Bendición 1	18.23	18.33	18.55	18.17	18.12	18.26	18.56	18.34	19.11	19.06
	Lunes 5 de Abril	Pesaj 8º Bendición 1	19.22	19.32	19.54	19.14	19.09	19.20	19.55	19.33	20.09	20.05
			Indica NO encender antes de este horario. Se debe encender desde una llama preexistente desde ANTES de la festividad.									
		Indica NO encender LUEGO de este horario.										

- Bendiciones**
- Baruj atá A-do-nay E-lo-heinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotav vetzivánu leadlík ner shel Iom Tov.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.
 - Baruj atá A-do-nay E-lo-heinu mélej haolám shehejeiánu vekiemánu vehiguianu lizmán hazé.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.
 - Baruj atá A-do-nay E-lo-heinu mélej haolám ashér kideshánu bemitzvotav vetzivánu leadlík ner shel Shabat Kódesh.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con sus preceptos y nos ordenó encender las velas del sagrado Shabat.

LA VENTA DEL JAMETZ

Los productos que contengan *jametz* y se quieran guardar para después de Pésaj, así como los utensilios diarios, deben ser guardados en un placard especial que permanecerá cerrado durante los ocho días de Pésaj. Este *jametz* será vendido a un no judío, ya que de esta forma no lo “poseemos” legalmente durante todo Pésaj.

Esta venta tiene muchos detalles legales de acuerdo a la ley judía por lo que debe ser ejecutada por un rabino competente. Este rabino actúa como nuestro agente tanto en la venta del *jametz* por la mañana de la víspera de Pésaj, como en la recompra, la noche después de la finalización de la festividad.

Para facilitarle esta venta llene el formulario adjunto y nosotros nos encargaremos de la misma. (Si lo desea puede fotocopiarlo y enviarlo).

Envíelo por correo, fax o personalmente a Beit Jabad, Av. Brasil 2704, 709 3444/106, para que nos llegue **antes del domingo 28 de marzo de 2010**. También puede vender su *jametz* on-line en www.jabad.org.ar

DELEGACION DE PODER DE VENTA DEL JAMETZ



Por favor, escriba con claridad.

Yo (nosotros)* el (los) abajo firmante(s) autorizo(mos) por intermedio de la presente al Rabino a disponer de todo el *jametz* que pudiera estar en nuestra posesión dondequiera que esté, en casa, en mi (nuestro) lugar de trabajo, o en cualquier otro lugar, de acuerdo a los requerimientos de las leyes de la Torá y las reglamentadas por los sabios rabínicos, tal como está incorporado en el contrato especial de venta de *jametz*.

Firma(s):

Aclaración:

Dirección: Tel.:

Localidad: C.P.

Fecha:

*Marido y esposa, especificar nombres. Deberá ser firmado por el jefe de la familia, y preferiblemente por todas las partes.

SI NO TENÉS SÉDER EN TU CASA, VENÍ AL NUESTRO

PUNTA DEL ESTE:

Los dos Sedarim en el Shil de la
Parada 13 1/2
A cargo del Rabino Eliezer y Roji Shemtov

MONTEVIDEO:

2º Séder: Martes 30/3 a las 19.30 hs.
A cargo de Mendy y Musia Shemtov

Info: 709 3444 int. 109/110
0966 JABAD (652223)

Publicado por:

RAB. NEJEMIE GRODZICKI Y FAMILIA שיחיו

en ocasión del "Lejaim" de su
querida hija Jana y su Jatán, Rab. Moti Sigal שיחיו

מזל טוב



Avda. Brasil 2704 / 11300 Montevideo

Tel. (598-2) 709 3444

www.jabad.org.uy / info@jabad.org.uy

Filial Punta del Este: Parada 13 1/2, casi Londres

Tel.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)